

riftonTRAM™

Manual de productos K310 y K320



Índice

Mensajes sobre seguridad	3-4
Clave para usuarios e información importante	5
Recomendaciones de uso y medidas del usuario y el artículo	6
Revisión de su pedido y los componentes básicos	7
Montaje inicial e instrucciones de uso	8
Alojamiento de la batería	9-10
Despliegue del chasis de la base	11
Sistema de soporte corporal	12
Accesorios	
Báscula	13-14
Gait tracker	15
Correas para muslos, apoyo pélvico, posicionador de caderas y bloqueo basculante	16
Apoyos para brazos	17-18
Plataformas para brazos	19
Poste del interruptor	20
Funcionamiento y transferencias	20-22
Cargador de batería	23
Solución de problemas	24
Datos técnicos	25
Mantenimiento y limpieza	26
Garantía, materiales y modificaciones del usuario	27

ADVERTENCIA



- Lea atentamente y comprenda la información de esta manual del producto antes de intentar utilizar el producto. La falta de seguimiento de los procedimientos y las instrucciones de este manual del producto puede causar lesiones graves o la muerte.
- Es posible que el TRAM no sea adecuado para todos los usuarios. El terapeuta o médico del usuario deberá evaluar la idoneidad y seguridad del TRAM para cada usuario. Por ejemplo:
 - Solo deben utilizar el TRAM los usuarios que cumplan con los límites de peso y estatura especificados en este manual.
 - Los usuarios sentirán cierta presión en los tejidos blandos cuando sean elevados con el TRAM. Quizás no sea apropiado para personas con piel frágil.
- El TRAM solo debe operarlo un cuidador cualificado que haya revisado y comprenda este manual u operarse bajo su supervisión directa.
- Para evitar caídas y lesiones:
 - No use el TRAM sobre superficies rugosas y desiguales, ni en las proximidades de piscinas o de escaleras.
 - Detenga la elevación inmediatamente si el sistema de soporte corporal se desliza debajo de las axilas durante la elevación. Esto podría ocurrir porque la ropa sea resbaladiza, porque el cliente tenga un bajo tono muscular o por un tamaño y figura corporal que sea inadecuado para el TRAM.
 - Eleve al usuario a una altura no superior a la necesaria para realizar la transferencia prevista.
 - Pliegue siempre las patas de la base cuando maniobre el TRAM mientras esté soportando a un usuario en posición sentado; despliegue la base solo cuando sea necesario.
 - Cuando esté utilizando el TRAM como apoyo para caminar, el chasis de la base debe estar desplegado para aumentar la estabilidad a ambos lados, si resulta necesario por la condición o estatura de un usuario concreto; el cuidador deberá decidirlo según cada caso.
 - No deje nunca al usuario solo en el TRAM.
 - Compruebe que las correas y los soportes estén sujetos en todo momento. Las correas y los soportes se suministran para la seguridad del usuario y deben ajustarse cuidadosamente para lograr la mayor comodidad y seguridad.
 - El TRAM puede equiparse con un cinturón posterior no extraíble que tiene una sola hebilla de seguridad o con un cinturón posterior extraíble con dos hebillas de seguridad. Compruebe siempre que el cinturón posterior esté en su sitio y que las dos pestañas de liberación en todas las hebillas estén totalmente enlazadas antes de comenzar la elevación o la transferencia.

ADVERTENCIA

- Cuando use el TRAM con la configuración posterior, con el usuario mirando hacia atrás en el dispositivo, este podrá acceder a la hebilla de seguridad del cinturón posterior. El TRAM no se debe usar en la configuración posterior con usuarios cuyo criterio no sea fiable o que puedan liberar involuntariamente la hebilla de seguridad mientras están siendo soportados por el dispositivo. El cuidador debe evaluar si la utilización posterior es adecuada para un usuario en particular.
- Para un uso seguro del TRAM, antes de iniciar la transferencia acerque el origen y el destino de la transferencia lo máximo posible entre sí. Por ejemplo: a un usuario que haya que transferir de una silla de ruedas al baño se le podría acercar en silla de ruedas hasta el inodoro antes de elevarlo, para reducir al mínimo el tiempo de transferencia. No utilice nunca el TRAM para traslados de larga distancia de un usuario que esté siendo elevado.
- La utilización de correas, bandejas o apoyos para restringir el movimiento de un usuario se considera una restricción de la conducta. Los productos de Rifton no están previstos para esta finalidad.
- Este producto solo está previsto para espacios interiores y no debe usarse en o alrededor del agua, salvo que se trate de transferencias para bañarse o ducharse de acuerdo con las instrucciones suministradas.
- Para evitar pellizcos o aplastamientos:
 - asegúrese de que las manos y los pies estén fuera de la columna vertical de elevación antes de activar el interruptor de arriba/abajo.
 - asegúrese de que las manos y los pies estén fuera del sistema de despliegue del chasis de la base y las patas de la base antes de desplegar o replegar la base.
- Para evitar lesiones de la cabeza y el cuello, no utilice nunca el TRAM para elevar a un cliente en un espacio vertical confinado, como dentro de un vehículo.
- No utilice nunca un TRAM que esté roto o dañado. El mantenimiento regular de acuerdo con este manual es necesario para el uso seguro del TRAM.

Claves para los usuarios

Use esta clave para determinar qué secciones de este manual del producto son importantes para usted.



Usuarios técnicos Para profesionales que piden y montan productos Rifton.



Usuarios domésticos Para cuidadores que usan productos Rifton regularmente.



Personal de mantenimiento Para cualquier persona responsable del mantenimiento o de pedidos repetidos de productos y piezas Rifton.

IMPORTANTE

Guarde esta manual del producto para futuras consultas. Hay copias adicionales disponibles en <http://www.rifton.com/customer-service/product-manuals>.

Recomendaciones de uso

El TRAM es un producto sanitario de clase I. Es un dispositivo para transferencias y movilidad. En las transferencias, permite a un cuidador cualificado levantar a un usuario desde la sedestación y transferirlo a sillas de ruedas, asientos, inodoros, camas o camillas para terapia. Como dispositivo para movilidad ayuda al cuidador a levantar al usuario hasta la bipedestación y después proporciona el apoyo para la bipedestación o la deambulaci3n.

Medidas del usuario y dimensiones del artculo

Medidas del usuario - pulgadas (cm)



Medidas clave del usuario: contorno

Contorno: 22–60 (56–152)

Importante: El peso y la estatura del usuario no deben sobrepasar: estatura m3xima: 76 (193), altura m3xima: 350 lb (160 kg)

Dimensiones clave - pulgadas (cm)	TRAM K310	TRAM K320
Longitud total del TRAM	45½ (116)	igual
Anchura total del TRAM	27½–46 (70–117)	igual
Altura total del TRAM	43½ m3n.–58 m3x. (110–147)	igual
Peso del TRAM – libras (kg)	70 (32)	igual
Di3metro de giro	50 (127)	igual
Del suelo a la parte superior de la pata de la base	6¾ (17,5)	4¼ (10,5)
Altura m3nima de la axila del usuario (en bipedestaci3n o deambulaci3n)	30½ (77)	igual
Estatura m3x. del usuario (en bipedestaci3n o deambulaci3n)	76 (193)	igual
Carga m3xima de trabajo- libras (kg)	350 (160)	igual

Revise su pedido

Todos los TRAM incluyen una empuñadura delantera, una batería, un cargador de batería, una bolsa para accesorios Rifton y una báscula, si se pide. Todos los demás accesorios son adaptables y se pueden añadir después, si se desea.

Compruebe que su TRAM se corresponda con su pedido. El TRAM requiere cierto montaje antes de poder usarse. Siga las instrucciones incluidas en este manual para asegurarse de que se monta y utiliza de forma correcta.

Si su envío está incompleto o dañado de alguna manera a su arribo, llame a Servicio de atención al cliente, al 800.571.8198.

Artículo básico

Inspección

Compruebe diariamente que no haya daños ni desgaste en el TRAM.



Instrucciones para el montaje inicial

El mango delantero se quita para su transporte y se debe fijar al chasis del TRAM con cuatro tornillos:

1. **Figura 8a:** Retire los cuatro pernos con la llave Allen.
2. **Figura 8b:** Sostenga el mango delantero contra el punto de sujeción como se muestra, inserte los tornillos en los orificios y apriételos bien con la llave Allen, comenzando por los tornillos superiores.
3. **Figura 8c:** Enchufe la clavija eléctrica en la caja de mandos del actuador. La pestaña de liberación del conector debe mirar hacia usted.



Figura 8a



Figura 8b

Empuñadura delantera



ADVERTENCIA A fin de prevenir pellizcos o aplastamientos, asegúrese de que las manos y los pies estén fuera de la columna vertical de elevación antes de activar el interruptor de ascenso/descenso.

Figura 8d: El mango delantero permite que el cuidador maniobre el TRAM. Incluye el interruptor de ascenso/descenso (A), situado en la parte superior del mango derecho, que ajusta la altura del soporte corporal. Suba el interruptor para elevar el soporte corporal y bájelo para descenderlo.



Figura 8c



Figura 8d

Alojamiento de la batería



⚠ ADVERTENCIA A efecto de evitar la activación accidental del interruptor de ascenso/descenso cuando no se esté usando el TRAM, pulse el botón de parada de emergencia (A) para desconectar la batería.

Figura 9a: El alojamiento de la batería alberga el microprocesador y la batería recargable que alimenta y controla al actuador eléctrico del TRAM. Las flechas de ascenso/descenso (B) en el alojamiento para la batería controlan el movimiento vertical del TRAM.

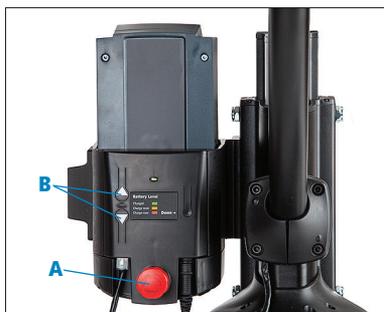


Figura 9a

Figura 9b: A fin de colocar la batería, deslícela en su alojamiento y después empújela hacia atrás hasta que encaje en su sitio. Para sacarla, apriete la palanca situada en la parte trasera y extráigala.

AVISO Para evitar daños a largo plazo en la batería, saque la batería de su alojamiento y colóquela en el cargador todas las noches, incluso aunque el indicador del nivel de batería esté en verde.

Indicador del nivel de batería

⚠ PRECAUCIÓN Para evitar lesiones:

- Cargue o cambie la batería inmediatamente si el indicador luminoso del nivel de batería se pone rojo; no intente seguir con la elevación o la transferencia con una luz roja.
- Antes de cada uso del TRAM, active el botón de subida/bajada para encender el indicador luminoso del nivel de batería y compruebe que la luz esté verde. Si no lo está, cambie o cargue la batería.

Figura 9c: El indicador luminoso del nivel de batería indica la carga restante de la batería. Una luz verde significa que el nivel de carga es adecuado para el uso, una amarilla indica que debe cargarse enseguida la batería y una roja indica que la carga es muy baja. Un pitido audible indica que la batería está totalmente agotada. Una batería totalmente cargada permite aproximadamente 70 ciclos de elevación completos.



Figura 9b



Figura 9c

Para prevenir daños en la batería, cárguela cuando la luz se ponga amarilla. La luz indicadora se apagará a los 10 minutos de la última activación del interruptor de arriba/abajo. Se volverá a encender si se pulsa el interruptor de arriba/abajo o si se inserta una batería en el alojamiento de la batería.

AVISO

Si el nivel de la batería es críticamente bajo, según muestra el color rojo del indicador luminoso del nivel de batería, el microprocesador desactivará el interruptor de arriba/abajo. No obstante, el botón de bajada de emergencia seguirá funcionando.

El botón de bajada de emergencia seguirá funcionando incluso si el nivel de la batería ha descendido por debajo del umbral de operación del interruptor de arriba/abajo. Invalida todas las demás entradas.

PRECAUCIÓN

Para prevenir lesiones, todos los cuidadores deben familiarizarse con la ubicación y operación del botón de parada de emergencia y el botón de bajada de emergencia antes de usar el TRAM.

Botón de parada de emergencia

Figura 10a: Para detener el motor del TRAM en caso de una emergencia, apriete el botón rojo redondo de parada de emergencia, situado en la parte delantera del alojamiento de la batería. Gírelo hacia la derecha para reiniciarlo.



Figura 10a

Botón de bajada de emergencia

Figura 10b: El botón de bajada de emergencia (A), situado en la parte delantera del alojamiento de la batería, proporciona un modo de bajar el soporte corporal si falla el interruptor de ascenso/descenso.



Figura 10b

Apriete el botón de bajada de emergencia para bajar el soporte corporal según sea necesario.

Sistema de despliegue del chasis de la base

⚠ ADVERTENCIA A fin de evitar lesiones, asegúrese de que las manos y los pies estén fuera del mango de expansión y de las patas de la base antes de desplegar o replegar la base.

Figura 11a: El sistema de expansión del chasis ajusta la anchura del chasis de la base de 27½ a 40" (70–102 cm). Se amplía de modo que se pueda elevar al usuario desde sillas anchas y sillas de ruedas, y se pliega para poder maniobrar, además de permitir que el TRAM cruce marcos de puertas estrechos.

Bascule el mango de expansión hacia la derecha para ampliar el chasis y a la izquierda para cerrarlo.

Consejo: Desactive los bloqueos basculantes antes de mover el mango de expansión.



Figura 11a

Sistema de soporte corporal

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones,

no maneje nunca el TRAM sin haber colocado el cinturón trasero. Compruebe siempre que las dos pestañas de liberación en todas las hebillas estén totalmente encajadas antes de comenzar la elevación o la transferencia.

Figura 12a: El sistema de soporte corporal del TRAM incluye las almohadillas de soporte corporal, mangos para el paciente, clips de anillo y cinturón trasero con hebilla.

Figura 12b: El cinturón trasero posee una hebilla de seguridad de doble acción para prevenir que se suelte accidentalmente. Pulse las dos pestañas de liberación al mismo tiempo para soltarlo.

Figura 12c: También está disponible un cinturón trasero extraíble con un clip a ambos extremos, para la retirada e higiene fáciles. A fin de instalarlo, primero enganche el extremo no ajustable del cinturón trasero en la hebilla a la derecha del usuario, con la pieza deslizante de color plata mirando hacia fuera. Luego, enganche el extremo ajustable de la correa de la izquierda para sujetar al usuario.

Los elementos siguientes también se pueden montar en el sistema de soporte corporal, según el uso que se dará al TRAM:

- Correas de muslo (consulte su uso en la Figura 16a y la página 21)
- Soporte pélvico (consulte su uso en la Figura 16b y p. 22)
- Apoyos para brazos (consulte las pp. 17–18)
- Plataformas para brazos (consulte la p. 19)



Figura 12a



Figura 12b



Figura 12c

Accesorios

Báscula

Figura 13a: La báscula tiene dos finalidades: se puede usar para determinar el peso del usuario y para determinar el peso que apoya el usuario durante la deambulaci3n.

Para usar la báscula, encienda la pantalla y utilice el bot3n de lb/kg para seleccionar libras o kilogramos. Antes de acercar al usuario que se va a pesar, monte todos los componentes que necesitará para este usuario en particular (correas de piernas, reposabrazos, etc.) y despu3s pulse el bot3n de ZERO para poner la báscula a cero. Levante al usuario. Una vez el usuario est3 apoyado totalmente en el TRAM, se mostrará el peso del usuario.

Hay dos formas de medir el peso que se apoya durante la deambulaci3n:

M3todo 1: Encienda y ponga a cero la báscula como se ha descrito anteriormente. Cuando se haya elevado al usuario y est3 en posici3n de caminar, el peso indicado será el peso que est3 soportando el TRAM.

M3todo 2: Con la ayuda de los soportes para muslos y del procedimiento de transferencia en sedestaci3n, eleve al usuario con el TRAM. Apriete el bot3n de Zero cuando en la báscula se muestre el peso total del usuario. A continuaci3n, reposicione al usuario para la deambulaci3n. El peso que apoya el usuario se mostrará como un n3mero negativo.



Figura 13a

Figura 14a: Para sustituir las pilas de la báscula, empuje hacia afuera la pequeña pestaña en la parte trasera del alojamiento de las pilas de la báscula y levante la tapa (se puede hacer palanca y levantarla suavemente con un destornillador de cabeza plana pequeño insertado en la ranura de la parte trasera de la tapa). Inserte pilas alcalinas AA nuevas; debe colocar los polos en la dirección que muestra la inscripción que hay dentro del compartimento para cada una de las pilas.



Figura 14a

Información sobre la báscula

- Para lograr una medición exacta del peso, el usuario debe elevarse sin contacto con ninguna superficie que cargue peso y ni los pies ni las piernas deben estar en contacto con el chasis de la base del TRAM.
- La báscula usa cuatro pilas alcalinas AA. La vida útil de las pilas es de aproximadamente 100 horas de uso continuo o aproximadamente 500 determinaciones de peso.
- La báscula se apagará automáticamente si no percibe un cambio de peso durante más de 10 minutos.
- La báscula es exacta al 1 %, si se usa correctamente.
- Rifton recomienda la calibración de la báscula por parte de un técnico cualificado a intervalos de 3 a 5 años, según la frecuencia de uso. Solicite instrucciones sobre mantenimiento y calibración al servicio de atención al cliente de Rifton.

Gait tracker

Figura 15a: La aplicación Gait Tracker (Registro de marcha) muestra los datos de la báscula del TRAM en teléfonos móviles y tabletas, mediante conexión Bluetooth. La aplicación tiene dos funciones principales.

1. Muestra el peso medido por la báscula, promediado a intervalos de 10 segundos para mayor fluidez.
2. Calcula el peso promedio apoyado en el TRAM durante una sesión de entrenamiento de la marcha. Este valor se puede usar para registrar y seguir la capacidad de apoyo de peso que desarrolla el usuario con el tiempo.

Para usar la aplicación Gait tracker:

Figuras 15b y 15c:

1. Instale la aplicación en su teléfono o tableta.
2. Active Bluetooth en la báscula pulsando el botón "BT" (A).
3. Abra la app Gait Tracker en su dispositivo móvil. Su dispositivo se emparejará con la báscula cuando abra la app.
4. Pulse "Start" (Iniciar) en la app cuando esté listo para comenzar la sesión de entrenamiento de la marcha.
5. Use los comandos de "Pause" (Pausar) y "Resume" (Reanudar), si es necesario, hasta que haya terminado la sesión.
6. Antes de pulsar el botón de "Reset" (Reiniciar) al final de la sesión, asegúrese de realizar un registro externo del promedio de la sesión, si es necesario, a efectos de seguimiento. Si pulsa "Reset" (Reiniciar) se borrarán todos los datos almacenados de la aplicación.

Figura 15d: Para permitir que un usuario acceda a los datos de la báscula, también se puede montar un teléfono en el manillar del usuario utilizando un soporte de teléfono para manillar de bicicleta.

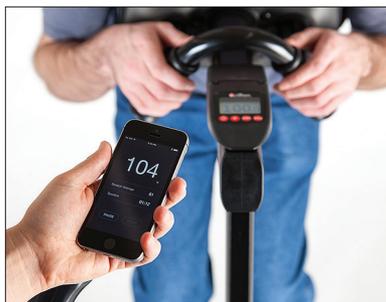


Figura 15a



Figura 15b



Figura 15c



Figura 15d

Correas de muslo

Figura 16a: Las correas de muslo se usan para las transferencias en sedestación. Elija el modelo estrecho (5" [12,7 cm]) o ancho (7" [17,8 cm]) según las necesidades de su usuario. Se pueden comprar correas adicionales para usuarios individuales.



Figura 16a

Apoyo pélvico

Figura 16b: El soporte pélvico se usa para las transferencias de sedestación a bipedestación y para la deambulación con apoyo. Se instala uniendo los anillos con los clips con códigos de color del sistema de soporte corporal. Tenga en cuenta que el soporte pélvico se adaptará mejor al paciente si las correas están cruzadas.



Figura 16b

Posicionador de cadera

Figura 16c: El posicionador de cadera sirve para estimular el posicionamiento pélvico óptimo durante el entrenamiento de la marcha. Tiene una almohadilla opcional para mayor comodidad. Se sujeta uniendo las anillas traseras a los clips grises del sistema de soporte corporal y las anillas delanteras a dos de los cuatro clips restantes (incluidos los amarillos en la parte delantera). Ajuste las cuatro correas para conseguir el posicionamiento deseado.



Figura 16c

Bloqueo basculante de la rueda giratoria

El bloqueo basculante puede evitar que basculen una o varias ruedas giratorias del TRAM. Al bloquear una rueda giratoria delantera, se controlan mejor las transferencias en sedestación. Al bloquear una rueda giratoria trasera, se estabiliza el TRAM cuando se utiliza para la deambulación.

Figura 16d: Para instalarlo, inserte las patillas del bloqueo basculante en la ranura que hay en los extremos de cada pata de la base con el mango de émbolo rojo hacia arriba. Cuando se escuche un clic, las patillas estarán totalmente insertadas en la ranura.

Figura 16e: Para meterlas, alinee la rueda giratoria con la pata de la base y presione el émbolo totalmente hacia abajo entre las llantas de la rueda giratoria. Tire hacia arriba del émbolo para sacar el bloqueo basculante.

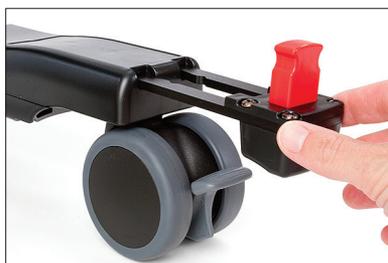


Figura 16d (bloqueo basculante de la base baja)



Figura 16e (bloqueo basculante de la base estándar)

Apoyos para brazos

Figura 17a: Los apoyos para brazos brindan elevación adicional y contribuyen a mantener la posición durante la deambulaci3n en usuarios con bajo tono muscular. Los apoyos para brazos se adaptan a muchas direcciones y 3ngulos, de acuerdo con las diferentes necesidades posicionales.

Si los apoyos para brazos se compraron inicialmente con el TRAM, estar3n ya montados y listos para usarlos. Si se compraron aparte, hay que instalar soportes de montaje en el sistema de soporte corporal.

Instalaci3n de los apoyos para brazos y soportes de montaje:

- **Figura 17b:** Retire la tapa de pl3stico con agujeros del canal del soporte corporal desenroscando la tuerca mariposa del interior del canal.
- **Figura 17c:** Instale el soporte de montaje en el canal del soporte corporal con el extremo con pestaña grande hacia arriba.
- **Figura 17d:** Apriete firmemente el pomo de instalaci3n en el remache roscado, que ahora sobresale dentro del canal del soporte corporal.



Figura 17a



Figura 17b



Figura 17c



Figura 17d

Ajustes

Figura 18a:

Ajuste de la altura

Apretar el botón (A) y deslizar el poste hasta la altura deseada.

Afloje el pomo (B) para:

- Deslizar la almohadilla de brazo hacia el usuario o en dirección contraria.
- Girar hacia arriba o hacia abajo.
- Girar hacia dentro o hacia fuera.
- Mover la almohadilla de brazo hacia atrás o hacia delante.

Para ajustar el mango:

1. Afloje el pomo (C).
2. Deslice el mango (F) hacia delante o atrás para hacerlo coincidir con la longitud del antebrazo del usuario.
3. Gire el mango de un lado a otro.

La correa para el brazo (D) y la correa para la muñeca (E) fijan el brazo del usuario en el apoyo para brazo.

Para extraer los soportes de montaje:

1. **Figura 18b:** Desatornille el perno de montaje situado dentro del canal del soporte corporal.
2. **Figura 18c:** Retire el soporte de montaje del apoyo para brazo.
3. **Figura 18d:** Instale la tapa del orificio ovalado (que está en la caja de accesorios) insertando el remache roscado a través del orificio central y apretando la tuerca de mariposa dentro del canal del soporte corporal sobre el remache.



Figura 18a



Figura 18b



Figura 18c



Figura 18d

Plataformas para brazos

Montaje/desmontaje (consulte las pp. 17 y 18).

Ajustes

Ajuste de la altura:

Figura 19a: Apriete el botón (A) y deslice el poste hasta la altura deseada.



Figura 19a

Figura 19b:

Afloje el pomo (B) para:

1. Inclinar hacia delante o hacia atrás.
2. Girar horizontalmente.
3. Deslizar la plataforma para brazo hacia el usuario o en dirección contraria a lo largo del poste.

Para mover la plataforma para brazo entre las posiciones hacia delante y hacia atrás:

- Afloje el pomo (B).
- Saque del poste la almohadilla de la plataforma para brazo.
- Gire el mecanismo de trinquete 180°, de forma que el casquillo esté en la posición opuesta.
- Monte de nuevo la almohadilla de la plataforma para brazo en el poste.

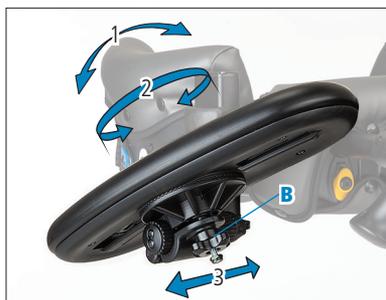


Figura 19b

Figura 19c: La correa para el brazo (D) y la correa para la muñeca (E) fijan el brazo del usuario en el apoyo para brazos. La correa de brazo se puede quitar totalmente, si se desea; suéltela y sáquela de la ranura que está bajo la plataforma.

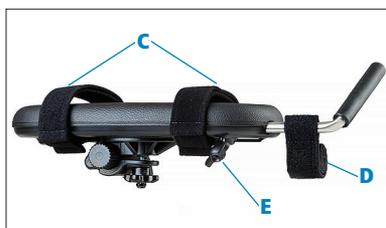


Figura 19c

Para ajustar el mango opcional:

1. Afloje el pomo (E).
2. Deslice el mango hacia delante o atrás según la longitud del antebrazo o gire el mango de un lado a otro. La correa para el brazo (C) y la correa para la muñeca (D) fijan el brazo del usuario en la plataforma para brazo.

Poste para el interruptor

⚠ ADVERTENCIA Para prevenir lesiones graves, un cuidador cualificado debe determinar si es seguro colocar el interruptor de arriba/abajo al alcance del usuario. No use la barra de conmutación con usuarios de juicio inestable.

La barra de conmutación tiene como finalidad dejar el interruptor de subida/bajada al alcance del usuario en el TRAM, permitiendo al usuario o al cuidador ajustar la altura del soporte corporal. Para montarla:

1. Pase el cable a través del soporte de montaje en el alojamiento de la batería.
2. Inserte el poste del interruptor en el soporte de montaje, mirando hacia delante o atrás.
3. **Figura 20a:** Conéctelo con el puerto que hay en la parte inferior del alojamiento de la batería.



Figura 20a



Figura 20b

Ajustes

1. **Figura 20b:** Para cambiar la orientación del interruptor, saque el poste del interruptor fuera del soporte de montaje y gírelo 180°.
2. Vuelva a introducir el poste del interruptor en el soporte.

Funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA Para evitar lesiones, proceda del modo siguiente antes y durante cualquier transferencia:

- Acerque el origen y el destino de la transferencia lo máximo posible.
- Compruebe que la colocación del sistema de soporte corporal sea correcta, cómoda y segura, y que la hebilla de seguridad esté enganchada correctamente.
- Levante al usuario solo lo suficiente para realizar la transferencia.
- Compruebe que las correas estén ceñidas y el sistema de soporte corporal no se deslice hacia arriba o cause incomodidad.

Además de los procesos de pesaje y sin pesaje (consulte la página 13), el TRAM ofrece tres funciones principales: **transferencias en sedestación** (ideales para el uso del inodoro), **elevación de sedestación a bipedestación** y **entrenamiento de la marcha**. En las dos páginas siguientes se ilustran estas funciones.

Uso de correas de muslo para una transferencia en sedestación:

1. Enganche un extremo de cada correa de muslos en los clips amarillos de la parte delantera del sistema de soporte corporal del TRAM.
2. **Figura 21a:** Con el usuario sentado y los brazos ligeramente levantados, coloque las almohadillas del sistema de soporte corporal alrededor del tórax del usuario, algunos centímetros por debajo de las axilas.
3. **Figura 21b:** Sujete firmemente con la hebilla y la correa de ajuste.
4. **Figura 21c:** Enganche las correas de muslo (con la parte gris hacia arriba) a uno de los clips de colores a lo largo de cada lado del sistema de soporte corporal. Para usuarios con tono muscular débil, elija un clip más atrás para aumentar el apoyo. Tire firmemente de las correas, asegurándose de que las dos almohadillas de muslo estén colocadas bajo el muslo del usuario y ajustadas de forma equivalente.
5. **Figura 21d:** Levante al usuario. Compruebe atentamente que el usuario esté cómodo y no se descolgue. Mueva al usuario al lugar de la transferencia. Las patas de la base del TRAM se deben plegar para el traslado.
6. **Figura 21e:** Baje suavemente al usuario en el asiento. Evite bajarlo demasiado, de forma que el sistema de soporte corporal no empuje hacia abajo las caderas del usuario. (El TRAM se detendrá automáticamente y emitirá un pitido si encuentra resistencia). Desenganche la anilla trasera de las correas de muslo y retírelas de debajo del usuario. Finalmente, suelte la hebilla trasera.



Figura 21a



Figura 21b



Figura 21c



Figura 21d



Figura 21e

Uso del soporte pélvico para sedestación a bipedestación o marcha:

1. **Figura 22a:** Coloque el soporte pélvico debajo del usuario, ya sea levantando al usuario siguiendo los cuatro primeros pasos de la página 21 o doblando la pieza de asiento, desplazando al usuario a un lado y colocando una por una cada mitad de la pieza de asiento bajo el usuario.
 2. **Figura 22b:** Enganche los anillos del soporte pélvico a los clips de colores en el sistema de soporte corporal.
 3. **Figura 22c:** En algunos usuarios, se puede mejorar la posición cruzando las correas delanteras y posteriores, como se muestra.
 4. **Figura 22d:** Cuando eleve al usuario, tire suavemente del TRAM hacia usted para imitar el arco natural de sedestación a bipedestación. Preste atención especial a que el usuario esté cómodo y bien sujeto durante el levantamiento.
 5. **Figura 22e:** Ajuste la altura del soporte corporal de forma que el usuario pueda caminar cómodamente; el sistema de soporte corporal no debe tener una posición excesivamente alta bajo las axilas (acorte las correas del soporte pélvico, si es necesario). Asegúrese de que la pieza de asiento esté colocada bajo el usuario, como se muestra.
- Si lo desea, use los apoyos para brazos a fin de mejorar el apoyo o el posicionamiento.



Figura 22a



Figura 22b



Figura 22c



Figura 22d



Figura 22e

Cargador de la batería

⚠ ADVERTENCIA Para evitar una descarga o electrocución, no cargue las baterías en un lugar húmedo.

Instalación

1. Extraiga la batería del cargador para acceder al soporte de montaje.
2. **Figura 23a:** Fije el cargador a la pared, cerca de un enchufe, con dos tornillos (A). Con el cargador se suministran dos tornillos, aunque quizás no sean adecuados para todas las situaciones.
3. **Figura 23b:** Coloque la batería en el cargador.
4. Enchufe el cable del cargador en la toma de corriente de la pared.

Carga

- Cargue la batería durante 24 horas antes del primer uso.
- Recargue la batería cada noche incluso aunque la luz del alojamiento de la batería esté verde.
- Para cargar la batería, sáquela de su alojamiento y colóquela en el cargador montado en la pared.
- El cargador y el indicador luminoso se apagarán automáticamente cuando se haya completado la carga.
- La carga dura normalmente unas seis horas.
- Durante los periodos prolongados de inactividad o almacenamiento, las baterías pierden carga. Dejar que las baterías alcancen el ciclo profundo (que estén casi o totalmente descargadas) supone su destrucción. Para evitarlo, almacene las baterías en el cargador. Si compra una batería adicional, puede comprar un segundo cargador.

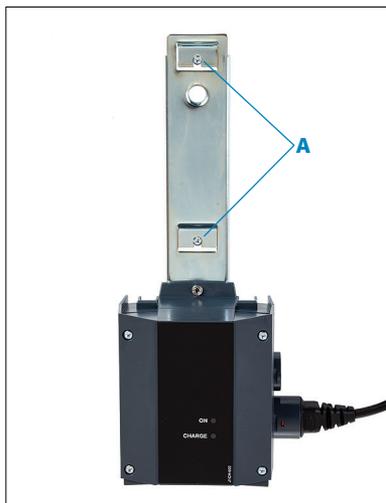


Figura 23a



Figura 23b

 Las baterías gastadas se deben eliminar de forma adecuada en una instalación de reciclaje adecuada.

Solución de problemas

La pantalla de la báscula está en blanco.

Compruebe que se hayan insertado correctamente las cuatro pilas AA nuevas.

El TRAM se desvía hacia un lado.

Si el suelo es desigual y el TRAM se desvía hacia un lado, recomendamos el uso de uno o más bloqueos basculantes.

La elevación solo se produce hacia arriba o solo hacia abajo. La luz verde del alojamiento de la batería está encendida.

Este problema puede deberse a una conmutación defectuosa en el mango del cuidador/barra de conmutación. Si los interruptores de arriba/abajo en el alojamiento de la batería funcionan, cambie el mango del cuidador/barra de conmutación.

El elevador no sube ni baja cuando se inserta la batería y la luz verde está encendida en el alojamiento de la batería.

El problema puede deberse a un fallo de la conmutación o del activador del elevador. Primero, asegúrese de que los cables en la parte inferior del alojamiento de la batería estén conectados de forma correcta. Después compruebe si funcionan los interruptores de arriba/abajo en el alojamiento de la batería. Si funcionan, cambie el mango del cuidador o la barra de conmutación. Si los interruptores de arriba/abajo del alojamiento de la batería no funcionan, cambie el activador.

La elevación no funciona cuando se inserta la batería. La luz verde del alojamiento de la batería no funciona.

El problema puede ser una batería defectuosa o muerta o un alojamiento de la batería defectuoso. Primero, compruebe que la batería esté bien encajada en el alojamiento de la batería (consulte la página 9). Después cargue la batería o busque una batería alternativa. Si la batería tiene más de tres años, es posible que tenga que cambiarla. Si el TRAM sigue sin funcionar, cambie el alojamiento de la batería.

La elevación no sube o baja. La luz del alojamiento de la batería está roja.

Esto indica un nivel de batería críticamente bajo. Recargue la batería. Si la luz está roja, el TRAM

se puede seguir bajando con el botón de bajada de emergencia que hay en el alojamiento de la batería.

Se produce elevación hacia arriba o hacia abajo sin pulsar el interruptor.

(El botón rojo de parada de emergencia siempre parará el movimiento).

Desconecte el cable de la empuñadura delantera o de la barra de conmutación. El cable está a la izquierda y tiene un conector similar al del cable del teléfono o la red. Si esto detiene el movimiento, debe cambiarse el mango del cuidador o la barra de conmutación. En caso negativo, hay un fallo en el alojamiento de la batería.

La luz del alojamiento de la batería está verde cuando se inserta la batería, pero se apaga cuando se aprieta el botón de arriba. La batería no es capaz de mantener la carga.

Cuando la batería se aproxima al final de su vida útil, el voltaje puede caer tan rápidamente que el indicador no es capaz de mostrar color naranja ni incluso rojo. Su rendimiento disminuirá y posiblemente no soporte ya una carga. Sustituya la batería.

La batería del TRAM tiene una vida útil máxima de cinco años. Este periodo de vida útil se acorta si se deja descargar la batería demasiado. Cargue la batería lo más a menudo posible y guárdela en el cargador mientras no se usa.

El elevador emite un pitido cuando está activado el botón de abajo.

Por cuestiones de seguridad, el sistema de control del activador del TRAM controla continuamente la fuerza ejercida por el activador a medida que baja el soporte corporal. Se para cuando se detecta un aumento excesivo de la fuerza, por ejemplo, cuando el soporte corporal empuja hacia abajo las caderas del usuario. El alojamiento de la batería emitirá un pitido si sucede esto y continuará emitiéndolo hasta que se suelte el botón de abajo.

Este sistema es sensible y puede llegar a emitir una falsa alerta, especialmente si el TRAM está frío o ha estado inactivo durante cierto tiempo. Si se produce una alerta falsa, vuelva a pulsar el botón de abajo.

Datos técnicos

- **Velocidad de elevación:** 1,5" (4 cm)/s sin carga.
- **Batería:** Baterías de 24 V, 2,9 Ah, tipo gel de plomo-ácido reguladas con válvula. (Baterías de repuesto disponibles en Rifton)
- Cargador de la batería: Cargador montado en pared, 100-240 V CA, máx. 650 mA.
- **Motor:** Motor de imán permanente, 24 V, 6 A.
- **Descenso de emergencia:** Eléctrico
- **Ruedas:** K310: doble de 4" (100 mm)
K320: doble de 3" (75 mm)
(las ruedas delanteras tienen frenos)
- **Régimen de trabajo del motor:** Dos minutos de uso continuo seguidos de 18 minutos en ralentí.
- **Diámetro de giro:** 50" (127 cm)
- **Peso del TRAM:** 70 lb (32 kg)



Mantenimiento

Este producto está diseñado y probado para una vida útil de 5 años si se utiliza y mantiene de acuerdo con este manual. Los usuarios deben, en todo momento, asegurarse de que el producto permanezca en condiciones seguras y utilizables, lo que incluye el mantenimiento y las inspecciones regulares que se especifican en el manual.

Para prevenir fallos estructurales, que pueden provocar lesiones graves o la muerte:

- Compruebe de forma periódica en este producto y sus accesorios el aflojamiento o la ausencia de tornillos, la fatiga del metal, grietas, soldaduras rotas, piezas que faltan, la inestabilidad general u otros signos de desgaste excesivo.
- Retire inmediatamente este producto si observa cualquier condición que pudiera causar un funcionamiento inseguro.
- No use los componentes o productos de Rifton para ningún otro fin distinto al previsto.
- Sustituya o repare los componentes o los productos que estén dañados o que parezcan inestables.
- Utilice solo repuestos autorizados de Rifton. La información sobre pedidos de piezas de recambio figura en la contraportada de este manual del producto.

Limpieza

⚠ PRECAUCIÓN Para reducir al mínimo el riesgo de transmisión de enfermedades infecciosas, limpie y desinfecte el TRAM cada vez que lo use un paciente diferente.

AVISO Para evitar daños en el producto:

- No utilice cantidades excesivas de agua para limpiar el TRAM.
- No use un pulverizador a alta presión ni limpieza con vapor.
- No limpie la varilla del pistón del activador eléctrico del TRAM.

El TRAM y sus accesorios pueden limpiarse con aerosoles desinfectantes multiusos de amplio espectro y toallitas o con una solución que no contenga más de un 10 % de lejía. No utilice soluciones que contengan perfumes o ingredientes que manchen. Las correas de piernas, el soporte pélvico y el cinturón trasero extraíble (si está instalado) se pueden lavar en la lavadora con agua fría y secarse al aire.

Declaración de garantía

Si un producto Rifton se avería o no funciona durante el primer año, lo reemplazaremos sin cargo.

Materiales

- Los artículos metálicos de acero (tuercas, pernos, tornillos, etc.) suelen ser galvanizados o niquelados o de acero inoxidable.
- Los artículos de tapicería (almohadillas, bloques de apoyo, apoyos almohadillados, etc.) suelen estar hechos de espuma de poliuretano con cubierta ignífuga de poliuretano expandido y de nailon resistente.
- Los chasis normalmente se componen de tubos de acero o de aluminio, soldados entre sí y con un acabado de pintura en polvo. Algunos componentes del chasis también pueden ser de acero inoxidable.
- Las correas están hechas habitualmente de tejido de polipropileno o nailon.
- Normalmente, los componentes plásticos se moldean por inyección a partir de diversas resinas industriales.

Ningún componente contiene plomo ni látex de goma natural.

Modificaciones del usuario

 ADVERTENCIA Para evitar lesiones graves o la muerte, no modifique ni altere los productos o componentes de Rifton, ni utilice productos o componentes de Rifton combinados con productos de otros fabricantes. Rifton no se hace responsable de las posibles modificaciones o alteraciones realizadas en nuestros componentes o productos después de salir de nuestras instalaciones. Los clientes que modifiquen o alteren nuestros componentes o productos o los utilicen junto con productos de otros fabricantes, lo harán bajo su propia responsabilidad.

Información de contacto de Rifton



Correo electrónico
Sales@Rifton.com



Teléfono
800.571.8198
9-5 EST



Correo postal
Rifton Equipment
PO Box 260
Rifton NY 12471-0260



Fax
800.865.4674



En línea:
www.Rifton.com

Para pedir piezas de recambio

1. **Localice el número de identificación** del producto en la pequeña etiqueta blanca.
2. Tenga este número a mano cuando llame a su representante del servicio de atención al cliente al **800.571.8198**.

Utilice solo piezas de recambio suministradas por Rifton Equipment.

Nos complace suministrarle piezas de recambio. Aunque Rifton hace todo lo posible por suministrar piezas e instrucciones correctas para la reparación o renovación de su equipo, usted es responsable de garantizar que todas las reparaciones o modificaciones se realicen de forma correcta y segura.



Podrá encontrar cartas de necesidad médica y artículos informativos en:
www.rifton.com/tram